



Lei no Prosesu Jestaun Kazu ba Protesaun Labarik no Joven sira ne'ebé iha perigu

Ba familia
&
komunidade





Saida mak Lei ba Protesaun Labarik no Joven sira-ne'ebé iha perigu?

Ita hatene ka lae?
Agora Timor-Leste iha ona Lei ba Protesaun Labarik no Joven iha Perigu!


Lei protesausun ba labarik no joven iha perigu nudar lei dahuluk iha Timor-Leste. Lei ne' e nudar regras ba estadu, inan aman no komunidade atu proteje labarik no joven iha perigu iha Timor-Leste, labarik hotu-hotu husi foin moris to' o tinan 17, inklui labarik no joven sira ho defisiensia.

Lei ne' e fo dalan ba labarik no joven sira iha perigu hodi hetan protesausun husi situsaun perigu ne' ebé sira hasoru hanesan violensia oi-oin, abuzu, negliensia, no esplorasausun.

Objetivu finál husi lei ne' e mak atu promove no asegura direitu labarik no joven iha perigu, fo protesausun no garantia sira nia moris di' ak tuir nesedidade ne' ebé prezisa ba sira-nia dezenvolvimentu tomak hanesan saúde fíziku, saúde mentál, edukasausun, família, seguransa, rekreasausun no deskansa.

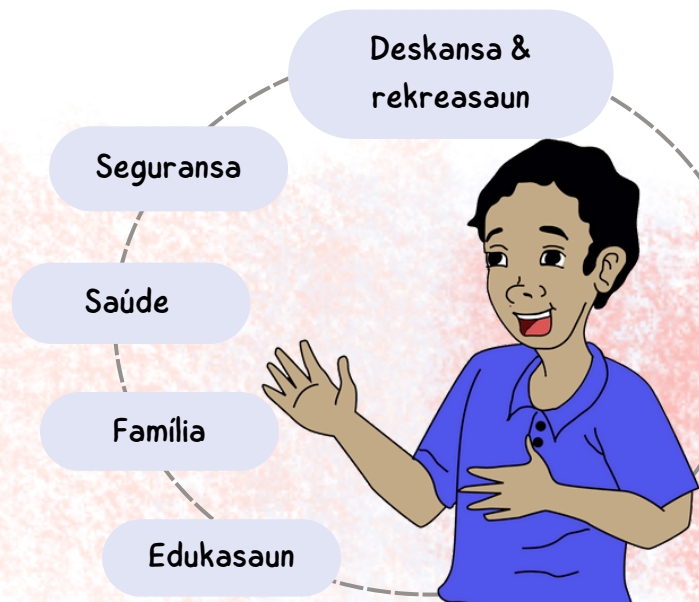

FAKTU!

Lei protesausun ba labarik no joven iha perigu aprova husi Parliamentu Nasional iha fulan Marsu 2023 no promulga ona husi Presidente Republika, Jose Ramos Horta.



Lei ne' e sira bele asesu iha website Journal da Republica

[Lei N.º 6/2023 1 Marsu Lei ba Protesausun Labarik no Joven sira ne' ebé iha perigu](#)



Se mak labarik no juven iha perigu?

Labarik no juven iha perigu maka labarik sira husi foin moris to' o tinan 17 no sira hasoru situasaun tuir mai ne'e:



Husik hela moris mesak

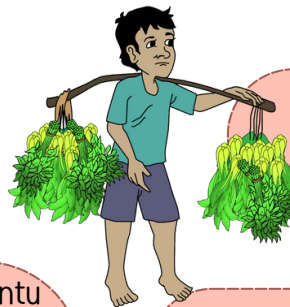
Haree ka sai vítima ba violénsia fíziku, emosaun, ka violénsia seksual, krime violénsia sira.



Ezemplu: haree inan-aman istoria malu ka baku malu; labarik/joven hetan baku ka kastigu todan, hetan trata, ema obriga haree imajen aat ka kolu ropa, ema halo hahalok at hanesan lamas ka kaer isin lolos lulik sira hanesan susun, kidun, vagina.

Hetan neglijénsia ka família la tau matan ba sira.

Ezemplu esperensia situasaun ida ka rua ne'e: la hetan kuidadu husi família/kuidador, la hetan aihan, husik sira fo'er, la lori ba dotor kuandu sira moras, la asesu ba edukasaun, nst.



Obriga ba halo servisu todan liu husi saida mak sira bele halo

Labarik/joven hetan tratamentu aat ne' ebé bele impaktu aat ba sira-nia seguransa, moris ka dezenvolvimentu.

Ezemplu: baku, hetan kastigu todan, halo tauk/intsiradasaun



Labarik ka juven involve iha atividade ne' ebé fo risku ba sira-nia seguransa, saúde, edukasaun, dezenvolvimentu no moris di' ak. No sira-nia inan-aman la foti asaun ka halo mudansa ba situasaun perigu ne' e ne' ebé bele afeita sira.

Ezemplu: fuma, lanu, nst



Situasaun seluk ne' ebé tau labarik/joven iha situasaun risku ba sira-nia moris, seguransa, saúde, edukasaun, dezenvolvimentu no moris di' ak.

Ezemplu: konfliktu entre juven, ransu sala, drogadu.





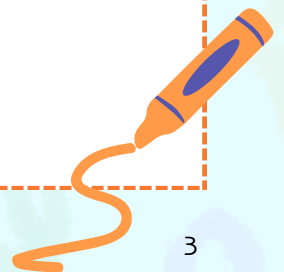
EZERSÍSIU ba labarik no juven:

Kuandu labarik/joven esperensia ema baku, kastigu, hamlaha ema la fo han, moras ema la lori ba ospitál, ema la hatan hau ba eskola, ema halo hahalok at hanesan kolu sira-nia ropa, obriga kaer sira-nia isin lolon, hatudu imajen ema molik mai ba sira, sira sei husu ajuda ba ema nain lima ne'e.

1. Labarik/joven oinsa sira-nia liman iha espasu iha kraik.
2. BA KADA LIMAN FUAN, SIRA SEI HILI EMA IDA ne'ebé sira fiar atu ajuda sira bainhira sira presija ajuda ka iha perigu nia laran.
3. Tau kór ba liman fuan ne'e hodi reprezenta kada ema ne'e.



A large empty rectangular box with a dashed orange border, intended for drawing or writing.





Labarik/joven iha situasaun perigu. Oinsa sira bele hetan ajuda??

1

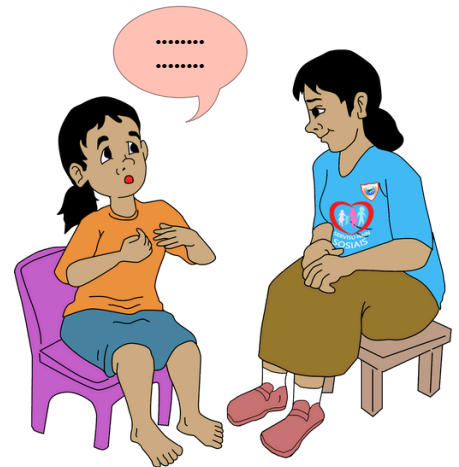
Hateten ba ema ruma

Primeiru, bainhira labarik ka joven hasoru situasaun perigu ruma, husu sira hodi hateten ba ema bo'ot ka adultu ruma ne' ebe sira fiar.

Ou, ema ruma ne' ebe sira fiar bele hatete ba adultu seluk ne' ebe inklui iha Sistema Protesaun ba Labarik no Joven.

Ezemplu:

- Familia (inan-aman, bin/maun/alin, tia/tio, avo)
- Komunitade: Xefe aldeia/suku, viziñu
- Ofisial Protesaun ba Labarik (OPL)
- Polisia



2

Fo informasaun

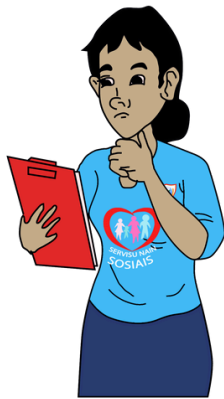
Ema sira ne' ebe Servisu ba Protesaun Labarik sei foti informasaun kona-ba saida mak akontese no situasaun perigu ne' ebe labarik/joven hasoru no saida mak sira presiza halo hodi hado 'ok ka hasai sira husi situasaun ne' e.



3

Konkorda ka hatan atu hetan ajuda

Servisu Protesaun ba Labarik sei husu konsentimentu (konkordansia ka hatan) husi labarik/joven nia inan-aman ka reprezentante no naun-opozisaun husi labarik/joven atu kontinua prosesu ne' e.



4

Justifika desizaun

Servisu Protesaun ba Labarik sei hakerek planu ida atu apoia labarik/joven no konfirma sé labarik/joven konkorda.

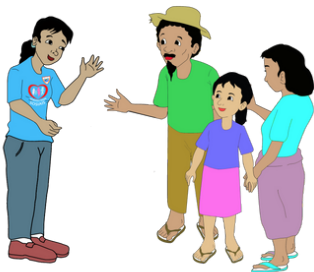
Saida mak konsentimentu?
Konsentimentu katak inan-aman hatene apoia saida mak labarik/joven sei hetan no sira hatan. Sira labele hetan apoia ne'e.

Saida mak Naun opozisaun?
Naun opozisaun katak labarik/joven hatene saida mak sira sei hetan no hatan.

5

Aplika medida

Emá sira ne' ebé servisu iha Sistema Protesaun Labarik sei ajuda labarik/joven, no fo suporta ne' ebé sira presiza atu hasai sira husi perigu.



6

Implementa medida

Servisu Protesaun ba Labarik sei asegura labarik/joven hetan suporta ne' ebé sira presiza no kontrola ho regular hodi hatene sira ho kondisaun di' ak.

Labarik/joven iha perigu no preziza ajuda. Hau tenke kontaktu se??

Labarik/joven sente la seguru iha sira-nia hela fatin (hanesan hetan violénsia, abuzu fiziku, emosionál, ka hahalok la apropriadu), no sira sente ameadadu.

Fo suporta ba sira katak, sira la preziza hasoru situasaun ne'e mesak, no mos fo hanoin ba sira katak ida ne'e la'os sira-nia sala!

Kontaktu ba númeru telefone iha pajina tuir mai ne'e ka ko'alia ho ema ne'ebé labarik/joven fiar hodi telefone no buka ajuda ba sira se karik:

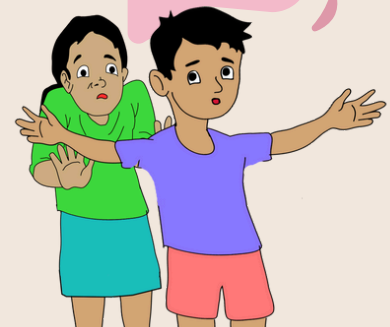


Labarik/joven mos tenke hatene katak, ajuda hotu ne'ebe fo ba sira ne'e GRATUITA.

Laiha ema ida mak bele husu osan, favór ruma, ka husu halo relasaun seksuál hodi troka ho ajuda sira ne'ebe sira hetan.

Bainhira hatene ka haree labarik ka joven ida hetan violénsia, abuzu fiziku, emosionál ka hahalok la apropriadu, favór ajuda no apoiu ba sira.

Favór ajuda no apoiu ema sira ne'ebe vitima ba situasaun perigu liu husi halo kontaktu ba númeru telefone hirak tuir mai ne'e





MINISTÉRIU SOLIDARIEDADE SOSIÁL NO INKLUZAUN (MSSI)

Ofisiál
Protesaun
Labarik (OPL)

Pontu Fokal
Violénsia
Bazeia ba
Jéneru (VBJ)

7705 0962	Dili	77050 962
7705 0970	Aileu	7845 9547
7705 0963 - 7782 5571	Ainaro	7845 9527
7705 0950	Baucau	7847 4870
7733 5267 - 7706 3610	Bobonaro	7847 4869
7835 4727	Covalima	7847 4867
7781 7214 - 7589 7765	Ermera	7589 7765
7778 1901	Lautem	7710 9298
7859 9635 - 7838 4756 - 7607 7798	Liquica	7847 4853
7735 5191	Manatuto	7847 4852
7793 2135 - 7569 5632 - 7705 0958 - 7735 5191	Manufahi	7847 4865
7587 3998 - 7734 6134	Oecusse	7637 8068
7648 8067	Viqueque	7723 8446



PRADET

Fatin Hakmatek & Asistensia
Akonsolamentu

Dili	332 1562 / 7725 4597
Baucau	7735 7099 / 7587 2257 / 7736 4809
Suai	7800 0907
Maliana	7808 8591 - 7802 3594
Oecusse	7696 5105



PNTL - VPU Polisia Unidade Ema Vulneral

Dili	7785 0195
Aileu	7795 2849
Ainaro	7734 4018 - 7670 43
Baucau	7712 7186 - 7785 0192
Bobonaro	7595 4866
Covalima	7650 1257 - 7734 7047
Ermera	7669 9276
Lautem	7515 9023
Liquica	7595 9466 - 7728 1535
Manatuto	7595 9717 - 7718 6011
Manufahi	7596 0356
Oecusse	7596 0966
Viqueque	7733 7624 - 7672 8467



Asisténsia Legál ba Feto no Labarik

Dili	7743 2116 - 7772 4394
Aileu	7743 2117
Baucau	7743 2132 / 7743 2113
Covalima	7743 2140 - 7743 2156
Ermera	7743 2154
Liquica	7743 2116
Oecusse	7743 2128 - 7706 9388
Manatuto	77809198

Presiza asistensia ba labarik ka
ema ho defisiénsia kontaktu ba:

Asosiasaun Defisiénsia
Timor-Leste (ADTL)

7755 7355



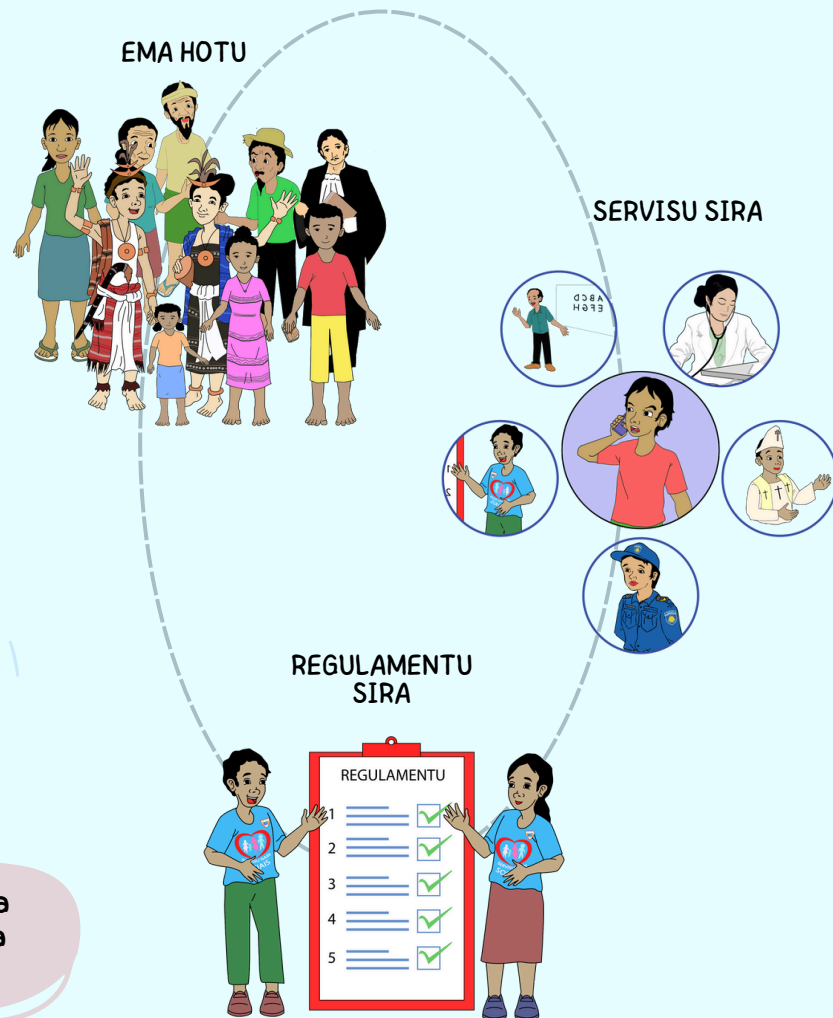


SAIDA MAK 'SISTEMA PROTESAUN LABARIK'?

Iha Timor-Leste, iha ema sira no servisu ne' ebé ajuda fo protesaun ba labarik no joven! Iha mos regras sira atu asegura no fo protesaun ba labarik no joven sira. Ema sira, servisu no regras sira ne' e maka hanaran 'Sistema protesaun ba Labarik'.

Ida ne' e katak, governo no comunidade buka maneira hotu-hotu hodi prevene labarik no joven sira husi sofre ka terus no mos fo suporta bainhira sira prezisa.

Hodi asegura protesaun ba sira, Sistema Protesaun ba Labarik mak inklui servisu sira iha área diferente hanesan iha edukasaun, saúde, seguransa, justisa, no hare mos ba sira-nia bein-estar.



Então, se deit mak iha 'Sistema Protesaun ba Labarik'??

Tuir mai ne'e maka ema sira ne'ebé involue iha 'SISTEMA PROTESAUN LABARIK'

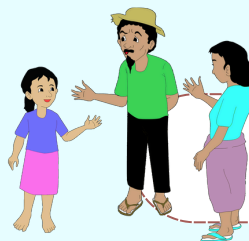
Sira mak sei ajuda labarik no joven bainhira sira prezisa ajuda ka iha perigu nia laran!

1

FAMÍLIA NO KOMUNIDADE



Família – hanesan inan, aman no mós kuidador-sira (bainhira sira-nia inan-aman la iha)



Komunidade sira, ezemplu viziñu

Família boot, ezemplu bin, maun, tia, tiu no avó sira.



Lideransa komunitária ka konsellu suku, hanesan xefe suku ka aldeia, lia-nain



2

SERVISU PROTESAUN BA LABARIK

Servisu protesau labarik mak ema sira ne'ebé servisu iha Ministériu Solidaridade Sosial no Inklusivu (MSSI) hanesan:



- Ofisiál Protesau ba Labarik (OPL) iha ita-nia munisípiu
- Pontu Fokál ba Violénsia iha ita-nia munisípiu
- Tekniku Sosiál iha ita-nia postu administrativu

3

ORGANIZASAUN NO EMA SIRA NE'EBÉ SERVISU NO HALO ATIVIDADE HO LABARIK NO JOVEN SIRA

Eskola
(manorin sira)



Doutor no parteira
(Saúde)



Ema sira ne' ebé servisu ba haforsa lei (judisiária sira).
Ezemplu juiz, prokurador, defensoria públiku

Ministériu Justisa, Diresaun Rejistu Sivil & Notariadu



Polísia ba ema vulneravel (VPU)



Organizasaun ne' ebé servisu ba protesaun direitu umanu hanesan, Provedoria Direitu Humanu no Justisa (PDHJ)



Organizasaun ne' ebé servisu ba protesaun direitu labarik hanesan INDDICA



Instituisaun relijioza sira

Instituisaun sosiál no organizasaun sosiedade sivil.





EZERSÍSIU ba labarik no joven:

Agora labarik/joven hatene ona se de'it mak iha 'Sistema Protesaun ba Labarik'!

Se deit mak sei ajuda labarik/joven iha perigu nia laran?

Iha FAMILIA
iha se-se deit mak bele ajuda?

Iha ESKOLA
iha se-se deit mak bele ajuda?

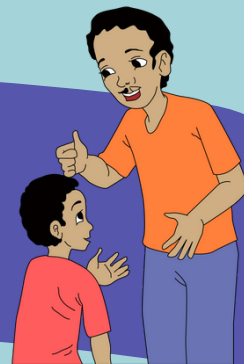
Iha BAIRO ka SUKU
iha se-se deit mak bele ajuda?

Iha IGREJA
iha se-se deit mak bele ajuda?

Iha POSTU SAUDE
iha se-se deit mak bele ajuda?



PRINSIPIU NO DIREITU LABARIK NO JOVEN SIRA



Tuir mai ne'e maka prinsipiu ka lala'ok sira ne'ebé ema sira iha Sistema Protesaun Labarik tenke halo tuir bainhira fo suporta ba labarik no joven sira bainhira sira iha perigu.

Prinsipiu ka lala'ok sira tuir mai ne'e mak labarik no joven sira-nia direitu ne'ebé sira tenke hetan bainhira hetan suporta husi ema sira iha Sistema Protesaun Labarik.



Foti desizaun tenke bazeia ba labarik-nia interese di'ak

Ema adultu sira tenki halo saida deit mak di' ak ba labarik. Bainhira ema adultu foti desizaun ba labarik/joven, tenki tetu no rona labarik sira-nia hanoin, no asegura katak desizaun sira ne' ebé ema adultu foti sei fo impaktu di' ak ba labarik/joven.

Hetan tratamentu hanesan (igualidade) no laiha diskriminasaun

Labarik hotu-hotu iha Timor-Leste tenke hetan tratamentu ne'ebé justu husi estadu no ema hotu-hotu.

Labarik sira, feto no mane, inklui:

- husi tasi mane to'o tasi feto,
- rai ikun to'o rai ulun
- Timor oan ka la' os husi Timor
- kulit mutin ka metan
- fuk ben ka kribo
- iha foho ka sidade
- ain aas ka badak
- husi família kbiit laek ka família osan no sasan iha

- la ho defisiénsia ka ho defisiénsia ne'ebé bele haree ho matan no lae,
- hatene lee no hakerek ka lahatene lee ka hakerek,
- eskola ka la eskola,
- reza iha igreiza kristaun ka laos kristaun,
- no seluk-seluk tan

Labarik/joven hotu iha direitu ne' ebe hanesan!





Iha obrigasaun hodi hetan informasaun

Labarik/joven sira hotu tenke hetan informasaun importante kona-ba sira-nia moris no mos hetan resposta ba pergunta ne' ebé sira husu, ho maneira ne' ebé fasil ba sira atu kompriende.

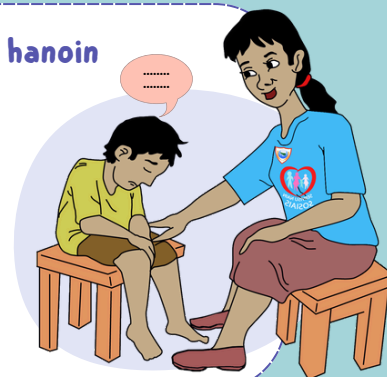
Labarik hotu iha direitu atu hetan informasaun kona-ba sira-nia direitu no sira-nia moris.

Iha obrigasaun ba partisipasaun no rona ba labarik sira-nia hanoin

Labarik/joven sira tenki hetan oportunidade atu tuir no foti desizaun no prosesu ne' ebé sei afeta ba sira.

Lalarik/joven iha direitu atu hatu' o no koalia sai kona-ba saida mak sira sente, hatu' o sira nia ideas, hanoin (opiniaun) ho livre.

Ema adultu tenke rona ba idea ne' ebé sira hatu' o ka koalia no konsidera ho seriu saida mak sira hatu' o.



Prevensaun husi hahalok aat

Ema adultu sira tenke kria ka buka programa no atividade sira hodi prevene no hado' ok labarik/joven sira husi hahalok aat.

Responsabilidade familia

Labarik/joven nia família tenke proteje no kuidadu mos sira. Karik sira-nia família presiza hetan ajuda/apoiu, ema sira iha Sistema Protesaun Labarik sei fo suporta.





Importansia hela ho família

Labarik sira iha direitu atu hela ho no hetan kuidadu husi família ne' ebé haree ka hela ho sira.

Kontinua iha ligasaun ho ema sira ne'ebe importante ba labarik

Labarik/joven tenke nafatin iha kontaktu ka bele komunika nafatin ho ema ne' ebé sira besik no ema ne' ebé kuidadu/istima sira. Sira tenki nafatin bele iha ligasaun ho ema ne' ebé importante ba sira no ida ne' ebé bele halo sira sente seguru.



Iha privasidade

Ema tenke respeitu labarik/joven nia espasu privadu. Informasaun hotu-hotu kona-ba sira tenki hetan respeitu no hetan protesau (labele fahe arbiru) no so bele deit fahe ho ema ne' ebé sei fo ajuda ka suporta ba sira. Informasaun ne' e mak hanesan naran, hela fatin, fotografia.

Ezemplu labarik/joven sira-nia privasidade ne' ebé tenki hetan respeitu no hetan protesau mak sira iha direitu atu:

- Rai sira-nia informasaun privadu ba sira-nia aan
- Rai sira-nia identidade privadu iha situasaun balun
- Hala' o sira-nia moris no la-iha ema ida mak haree tutuir sira
- Ko' alia ho ema ne' ebé sira hakarak ko' alia ba no la-iha ema ida mak rona
- Fo tempu sira mesak, bainhira sira hakarak mesak

Intervensaun husi estadu

Intervensaun mínimal

Autoridade bele foti deit asaun ba labarik/joven sira-nia moris bainhira sira presiza protesausn ba sira-nia direitu sira.

Intervensaun antes

Autoridade tenke fo ajuda/apoiu lalais bainhira labarik/joven sira iha perigu nia laran.



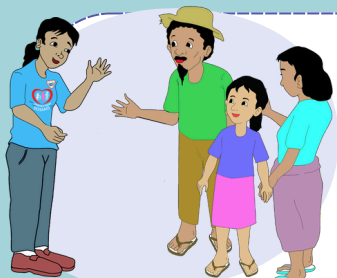
Intervensaun ne'ebé tempo lolos no diak ba labarik-nia nesesidade

Parte governo ka autoridade nia intervensaun tenki iha tempo lolos bazeia ba labarik-nia situasaun. Governo no autoridade so bele involve bainhira presiza.

Tama ba orfanatu, uma mahon, ka asrama kuandu laiha ona familia uma laran ka familia boot

Iha situasuan balun, ema sira iha Sistema Protesaun Labarik presiza tau labarik/joven iha asrama ka fatin hanesan uma mahon ka orfanatu. labarik/joven sira bele tama fatin sira ne' e bainhira sira-nia inan ka aman ka tia, tio, avo sira ka família boot seluk laiha hotu ona. Bainhira familia la-ihá ona, sira bele hela iha sentru sira ne'e maibe ba tempu badak deit.

ORFANATU



Prioridade atu fo intervensaun

Ema ne'ebé ajuda labarik/joven, di'ak liu ema sira ne'ebé besik ho sira (ezempu família, Ofisiál Protesaun ba Labarik ka OPL iha sira-nia munisípiu, konselu suku). Intervensaun iha tribunal nu' udar dalan ikus hodi apoiu sira. Maibe karik iha situasuan ka kazu seriu, bele prosesu ba tribunal.



EZERSÍSIU ba labarik no joven:

Prinsípiu sira ne'ebé importante ba labarik/joven

Tuir labarik/joven-nia hanoin, prinsípiu ida ne'ebé mak importante liu ba sira?
Hakerek iha kraik prinsípiu sira ne'ebé mak importante liu.

1.

.....

2.

.....

3.

.....

Iha prinsípiu sira seluk balun ne'ebé mak sira hakarak aumenta tan:

.....

.....

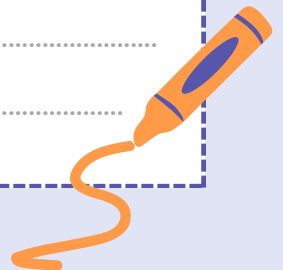
.....

.....

.....

.....

.....





Labarik/joven bele participa iha prosesu protesaun ba labarik ka lae?

**Saida mak prosesu protesaun
ba labarik?**

Prosesu protesaun ba labarik
maka etapa ka dalan sira ne'ebé
presiza foti no halo hodi labarik
no joven sira bele hetan ajuda
ka apoiu ne'ebé sira presiza.

BELE!

Lei Protesaun ba Labarik no Joven iha
Perigu hateten katak labarik/joven sira
IHA DIREITU atu participa iha prosesu
protesaun ba labarik.

Hodi participa iha prosesu protesaun labarik, labarik
ka joven bele dehan 'Naun opozisaun' ka fo
konsentimentu.

1

Naun opozisaun hanesan dalan ida ba labarik tinan 17 mai
kraik hodi bele aseita ka la aseita ba buat ruma.

Naun opozisaun nu'udar meius ida ba labarik no joven atu
hato'o sira-nia opiniaun no mos foti dezisaun kona-ba sira-
nia-an rasik.

Ezemplu:

Karik labarik sira idade 17 mai kraik no
aseita ba medida/dezisaun sira ne'ebe
foti ba sira, sira bele dehan "Ha' u
aseita" no asina akordu.



2

Konsentimentu katak labarik/joven konkorda ka aseita ba buat ruma.

Labarik tinan 17 mai kraik, tuir lei labele hato'o nia konsentimentu, ema adultu sira (ezemplu inan-aman) mak sei reprezenta sira hodi hato'o konsentimentu.



TENKE HATENE:

Labarik/joven iha direitu atu koalia sai sira-nia opiniaun ba buat hotu-hotu ne'ebé fo impaktu ba sira-nia aan

Labarik/joven iha direitu atu ema rona sira-nia lian. (sira-nia hanoin, idea, opiniaun, sentimentu nsst.)

Ema adultu sira tenke konsidera ho sériu labarik/joven nia hanoin no lian, no la haree ba sira-nia idade.

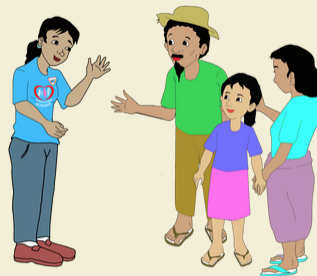


Etapa Servisu Protesaun ba Labarik halo servisu ba labarik no joven

Iha kazu barak, Servisu Protesaun Labarik bele fo suporta ne' ebé labarik/joven sira presiza tuir etapa sira nee:

1

Servisu ba Protesaun Labarik buka hatene ka ema ruma fo hatene ba sira katak labarik ka joven ida presiza ajuda ka iha perigu nia laran.



EMA HOTU-HOTU bele halo **keiza** bainhira hetan sira iha situasaun perigu nia laran!

Hanesan ama, apa, tia, tio, inan-aman sarani, viziñu, manorin, xefe suku, xefe aldeia, ema lao iha dalan, sira rasik ka kolega labarik seluk bele **hato'o**

informasaun ba Servisu Protesaun Labarik ka OPL, ka polisia ka tribunal.

2

Servisu ba Protesaun Labarik sei buka hatene informasaun klean liu tan kona-ba problema ka situasaun perigu ne' ebé labarik/joven hasoru.

Dalaruma Servisu ba Protesaun Labarik sei ba vizita sira no husu ba ema sira ne' ebé hatene kona-ba situasaun perigu ne' e, nune' e sira bele buka solusaun ne' ebé diak ba labarik ka joven iha perigu.

LABARIK NO JOVEN TENKE:

Hato'o informasaun hotu ne'ebé labarik/joven sira hatene ba Servisu ba Protesaun Labarik

Dehan sai saida mak labarik/ joven sente no hanoin hodi bele ajuda sira sai husi situasaun ne'e.

Informasaun sira ne'e importante tebes hodi ajuda labarik/ joven sai husi situasaun perigu ne'e!



3

Bazeia ba informasaun ne' ebé hetan, Servisu ba Protesaun Labarik sei buka dalam ne' ebé diak liu hodi ajuda labarik/joven.

Inan-aman ASEITA ka HATAN



Ami hakarak'
Hau aseita



Se labarik/joven ka sira-nia inan-aman hatan ba akordu protesaun ne' e, labarik/joven sei hetan ajuda bazeia ba akordu ne' ebé konkorda ona

Inan-aman LA ASEITA ka LA HATAN



Ami la hatan
Ami lakoi

Se karik inan-aman ka labarik/joven, mak la konkorda ka la hatan ba medida ne' ebe Servisu Protesuan Labarik fo, Servisu Protesaun Labarik sei haruka ba tribunal no tribunal mak sei decide.

(Hakat ba
prosesu iha
tribunal)



4

Bainhira inan-aman hatan ba akordu, sira sei hetan ajuda bazeia ba akordu ne' ebé konkorda ona no Servisu Protesaun Labarik sei ba haree sira-nia kondisaun bebeik hodi asegura sira-nia kondisaun diak.

Karik labarik/joven presiza esplika klaru liu tan, Servisu Protesaun Labarik bele aumta iha akordu.

Karik apoiu ne'ebé fo ba labarik/joven ajuda ona sira sai husi perigu no sira la presiza apoiu seluk tan, kazu ne'e bele taka (problema hetan ona solusaun).



Prosesu iha Tribunal



Iha kazu balun ne' ebé seriu ba labarik no joven, dalaruma presiza involve tribunal hodi decide suporta ka ajuda saida mak labarik/joven presiza hodi hasai sira husi situasaun perigu ne' e!

Kaze seriu balun hanesan:

- Inan-aman ho labarik/joven la konkorda malu
- La halo tuir Akordu Protesaun ne' ebé halo atu proteje labarik/joven
- Situsaun perigu la resolve iha tempu naruk
- Inan-aman ka ema ne' ebé reprezenta família involve iha krime ruma
- Situsaun seluk ka involve iha kazu balun

Oinsa kazu prosesu iha tribunal?



1

Primeiru, Servisu Protesaun Labarik sei hato' o ba Ministériu Públiku kona-ba labarik/joven nia situasaun.

Ministériu Públiku mak sei decide kazu ne' e seriu ka lae hodi lori ba tribunal.



Ministério Público
Timor-Leste

Ministériu Públiku iha Dili mak Prokurador de Menor,
iha munisipiu seluk mak Prokurador



2

Iha tribunal, durante prosesu judisial, juiz sei rona informasaun sira husi advogado kona-ba kazu.



3

Depois, juiz sei:

- Aprende liu tan kona-ba situasaun ne' ebe akontese
- Husu pergunta hodi bele komprende diak liu tan
- Foti dezisaun
- Fo orden hodi hala' o dezisaun sira

! Karik situasaun ne'e urjente tebes bele prosesa ba prosesu urgente



Prosesu situasaun perigu ne' ebe urgente

4

Servisu Protesaun Labarik sei ajuda labarik/joven hodi hala' o dezisaun husi tribunal no sira sei ba haree labarik/joven nia kondisaun bebeik hodi aseguara labarik/joven nia kondisaun diak.



LABARIK NO JOVEN TENKE HATENE:

Labarik no joven nia direitu iha tribunal



Iha ema ida ne' ebe bele reprezenta sira

Ema rona sira-nia opiniaun

Sira bele husu pergunta

Ema ida ajuda fo esplikasaun ba termu ho liafuan simples ne' ebe sira bele komprende,

Iha ema ruma ne' ebe sira fiar/konfia atu akompania sira

Karik labarik ka joven ho defisiensia no presiza nesidade spesial ruma, ezemplu: intprepter (ajuda sira komunika)

Ambiente ne' ebe halo sira laran kma' an

Lakoi haree/hasoru ema ne' ebe halo problema ka halo sira iha situasaun perigu

Hetan tulun husi espesialista sira hanesan doutor, psikolojista, Servisu-na' in Sosiál ka advogadu



Labarik ka joven iha situasaun perigu no **presiza ajuda urgente!!** Oinsa sira bele hetan ajuda?

Situasaun perigu no urgente katak labarik/joven nia moris ka isin-lolon oras ne' e daudaun iha perigu nia laran.

Ezemplu: situasaun perigu iha ne' ebe karik ema la foti asaun lalais bele halo sira mate ka sira sai defisiénsia .

Karik situasaun perigu ne' e agora dadaun ne' e, halo labarik/joven sofre ka terus, Servisu Protesaun ba Labarik bele ajuda atu hasai no hado' ok sira husi perigu ne' e no fo seguransa ba sira.

Servisu Protesaun ba Labarik sei esforsu hodi foti asaun lalais atu labele halo labarik/joven terus no sofre.

Oinsa labarik/joven hetan protesausn urgente ba situasaun perigu ne'ebé sira hasoru?



1

Labarik/joven agora dadaun ka iha tempu badak iha situasaun perigu nia laran, no inan-aman ka familia lakoi ajuda ka laiha kbiit atu ajuda, ezemplu tamba kanek, hetan ameasa, ema halo tauk



2

Servisu Protesaun ba Labarik sei foti asaun ne' ebe presiza nune' e bele proteje labarik/joven lalais no husu ajuda husi polisia ka juiz.



3

Polisia/juiz ho lalais hato' o situasaun ne' e ba Ministériu Publika

4

Polisia bele hasai labarik/joven lalais husi situasaun perigu ne' e no fo seguransa no protesausn iha fatin ne' ebe seguru (ezemplu: iha uma mahon).



5

Ministériu Publika sei husu lalais tribunal hodi foti dezisaun tuir lei

6

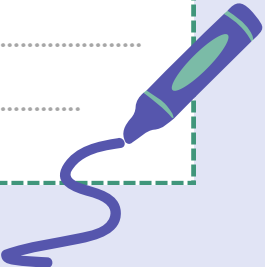
Tribunal sei foti dezisaun iha oras 48 nia laran (loron 2) atu labarik/joven hetan protesausn lalais.



EZERSÍSIU ba labarik no joven:

Bainhira labarik/joven iha situsaun perigu nia laran,
suporta saida mak sira presiza hodi sira bele
sente seguru?

A large rectangular area with a dashed green border, containing 15 horizontal dotted lines for writing.





Oinsa sistema protesaun labarik deside medida protesaun ne'ebe labarik/ joven sei hetan?

Labarik ka joven iha situasaun perigu, no hetan ona suporta husi Servisu Protesaun Labarik ka tribunal, no halo ona Akordu Protesaun ka planu ida atu suporta sira.

Depois ida ne' e, Servisu Protesaun Labarik ka tribunal sei deside medida protesaun ida ne' ebe mak di' ak liu ba sira.

Objetivu husi protesaun ne' e atu:

- Hasai labarik/joven husi situasaun ne' ebe halo sira iha perigu nia laran.
- Fo kondisaun balun ba sira nune' e sira bele saude diak nafatin, kontinua hetan edukasaun, sente seguru, no asegura sira-nia bein-estar no dezvoltamentu.
- Asegura sira sente seguru fiziku (labele hetan violensia ka abuzu) no psikolójiku (la sente tauk) husi situasaun ne' ebe sira hasoru.

Servisu Protesaun Labarik sei husu pergunta ba labarik/joven hodi hatene liu tan sira-nia situasaun, no sira sei fo sujestaun maneira balun hodi hasai sira husi situasaun perigu.

Servisu Protesaun Labarik mak sei deside labarik/joven atu hela iha ne' ebe no hela ho se. Servisu Protesaun Labarik mos dalaruma aumenta suporta seluk, ezemplu karik labarik/joven presiza kolega, manorin hodi akompaña sira, ka karik familia presiza suporta orsamentu.

Informasaun ka planu sira ne' ebe sira konkorda ka aseita hamutuk sei hakerek hotu iha Akordu Protesaun no sira tenke asina hamutuk ho labarik/joven nia inan-aman.



Tuir mai ne'e mak suporta balun ne'ebé labarik/joven bele hetan hodi asegura sira-nia seguransa no protesau.

Servisu Protesau Labarik, sei halo tuir kada etapa tuir mai ne' e, no deside labarik/joven atu hela iha ne' ebe no hela ho se no apoiu saida mak sira pesiza.

1



Suporta labarik/joven hamutuk ho inan-aman, ka representante familia legal ka iha guarda de faktu

Uluk liu, Servisu Protesau Labarik sei suporta hodi labarik/joven bele hela nafatin ho sira-nia inan-aman (se karik sira-nia inan-aman la involve iha asaun krime hasoru ruma).

Ka bele mos hela ho representante legál ka ema ida ne' ebe iha gaurda-de-faktu katak labarik/joven sei kontinua hela hamutuk ho familia no kontinua hetan suporta.

2

Suporta labarik/joven ho membru familia sira seluk



Karik labarik/joven laiha inan-aman ka reprezante legal ka guardu de faktu ne' ebe bele kuidadu sira, Servisu Protesau Labarik sei ajuda sira hela ho familia seluk, katak labarik/joven hela ho ema seluk ne' ebe iha relasaun raan ho sira. Ezemplu tiu, tia, avo sira.

3

Suporta labarik/joven ho ema seluk (la'os familia) ne'ebé besik ba sira



Karik labarik/joven laiha membru familia hanesan temi iha leten, Servisu Protesau Labarik sei ajuda sira hela ho ema ne' ebe besik katak labarik/joven hela ho ema ne' ebe laiha relasaun raan ho sira. Ezemplu: viziñu, inan/aman sarani.

4

**Suporta
labarik/joven
moris
independensia**



Ba kazu uniku balun, liu-liu ba labarik ho tinan 15 ba leten, Servisu Protesaun Labarik sei ajuda labarik/joven hodi hetan apoiu sosiál, emosional, ka ekonomia atu suporta sira sai independente. Ezemplu liu husi fo treinamentu vokasional, atu nune' e sira bele suporta sira-nia aan no moris ho independente.

5

**Suporta husi
inan ka aman
hakiak**



Bainhira labarik/joven seidak bele moris independente, Servisu Protesaun Labarik sei ajuda sira hodi hela ho inan ka aman hakiak katak labarik/joven hela hamutuk ho família ne' ebé tuir kriteria no hetan ona aprovasaun husi Servisu Protesaun ba Labarik.

6

**Tama ba
orfanatu, uma
mahon, ka
asrama**



Bainhira labarik/joven lai-iha inan aman hakiak, Servisu Protesaun Labarik sei ajuda sira hela iha orfanatu ka asrama ka uma mahon maibe ba tempu badak deit. Ema sira iha fatin ne' e sei tau matan ba labarik/joven ne' e no halo sira sente seguru, sira bele kontinua hetan edukasaun no suporta sira-nia dezvoltimentu.

7

**Hela iha fatin
ruma bainhira
hein prosesu
ba adosaun**



Opsaun seluk mak adosaun, katak família ida adopta labarik/joven, maibe prosesu ba adosaun ne' e dalaruma kleur tebes.

Nune' e bainhira hein prosesu ba adosaun, Servisu Protesaun labarik sei buka dalan hodi fo fatin ka kuidador ba labarik/joven, ezemplu iha uma mahon ka família bot, depende ba situaun. Labarik/joven atu hela iha nebe ka ho se bainhira hein hela prosesu adosaun, ne' e Tribunal deit mak sei decide.



EZERSÍSIU ba labarik, joven, no inan-aman

Rico no akordu protesau ba labarik



Rico tinan 8



Rico hela ho ninia inan-aman, no maun-bin-alin nain 6



Nia hakarak ba eskola maibé nia tenki ajuda ninia inan fa' an modo iha merkadu.



Nia baibain hamlaha tamba hahan la natoon atu han



EZERSÍSIU ba labarik, joven, no inan-aman

Lé Rico no ninia família nia istória no hatan pergunta sira tuir mai:

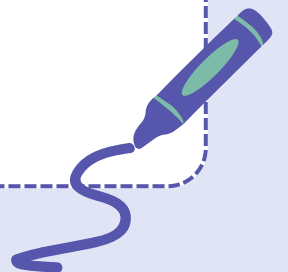
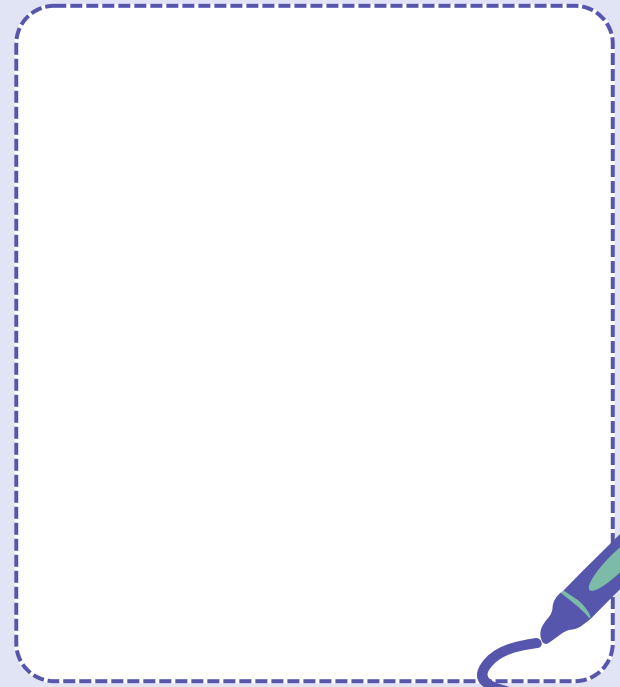
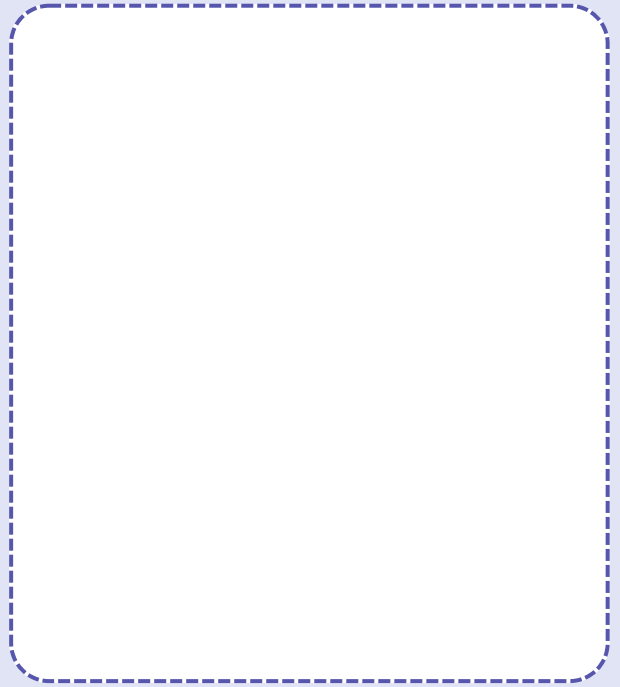
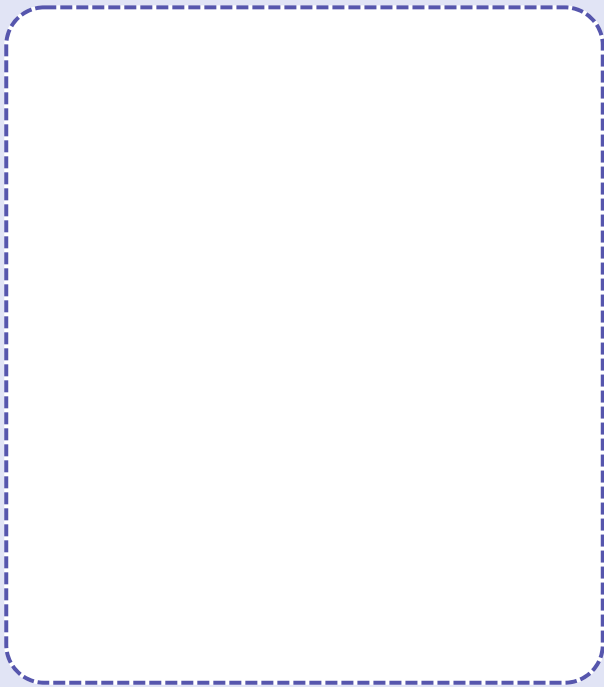
1. Tuir sira nia hanoin Rico iha perigu nia laran? Tanba sa?
2. Apoiu saida de'it mak Rico ho ninia família presiza?
3. Asaun saida mak Rico presiza atu halo?
4. Rico bele hasoru sé hodi hetan tulun?
5. Medida protesaun ba labarik saida de'it mak bele suporta Rico?

Halo dezeńu iha kraik kona-ba saida mak sira hanoin iha final husi Rico ninia istória



Empty rounded rectangular box for writing.

Empty rounded rectangular box for writing.



Saida mak akontese bainhira labarik/joven iha tinan 17?

Sira sei nafatin hetan protesaun?

Bele, karik labarik/joven sei nafatin presiza apoiu bainhira idade 17 no hetan ona medida ba protesaun no promosaun, sira bele kontinua husu medidas sira ne' e too sira tinan 21.

Maibe, molok sira tama ba tinan 18, sira tenke dehan ba Servisu Protesaun Labarik katak sira hakarak kontinua hetan medida protesaun, tuir medida protesaun ne' ebe deside ba sira.

Karik medida protesaun no promosaun inklui fornese edukasaun ka treinamentu ba sira, ida ne' e bele hein to' o sira halo tinan 23.



Protesaun Labarik no Joven iha Situasun Emerjensia

Emerjensia mak situasaun hanesan bee tama uma, bee sae, rai halai, anin boot, ahi han rai.

Bele mos konflitu entre ema barak ne'ebé halo ema barak lakon uma, lakon sasan, moras, bele mate, liman ain tohar no dalaruma tenke halai sees husi uma.



Situasaun emerjensia halo inan-aman bele la tau atensaun no la tau matan ba oan sira ho diak, tamba iha situasun ne' e dalaruma ospital doktor la to'o, eskola aat, profesora mos laiha labele hanorin, hahan menus.

Iha mos inan aman balun labele kontrola hirus baku labarik bebeik; haruka oan feto hola mane sedu, haruka oan mane sai husi eskola ba halo servisu todan.

Situasaun sira ne' e mos halo labarik no joven sira sai stres, hanoin barak tamba labele halimar mesak ho livre, hamlaha, labele ba eskola, balun sente tauk los ka trauma, hanoin barak, no kalan toba ladiak.



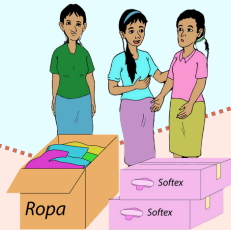
Iha mos ema aat balun aproveita situasaun ne' e hodi mai lohi labarik no joven ba servisu iha rai seluk maibe to' o ikus halo sira sai atan.

No iha mos ema at balun bele halo hahalok aat ba sira hanesan ba obriga kolu labarik nia ropa no kaer isin lulik hanesan kidun, vajina, penis, ka hafohu labarik ka feto sira haris ka ba sintina.



Iha tempu emerjensia, labarik/joven bele ajuda Servisu Protesaun Labarik liu husi fo sira-nia hanoin kona-ba:

Saida mak sira prezisa hanesan ropa, kadernu, hahan, sasan ba ijiene ba feto adoloxente sira hanesan pensu(softex).



Oinsa governu reativa aprendizajen ka eskola iha fatin ne' ebe sira sente diak kuandu eskola seidauk loke.



Oinsa sira bele uza haris fatin ka sintina iha fatin ne' ebe seguru, iha ahi naroman para ema labele hafohu sira ka halo buat aat ba sira.



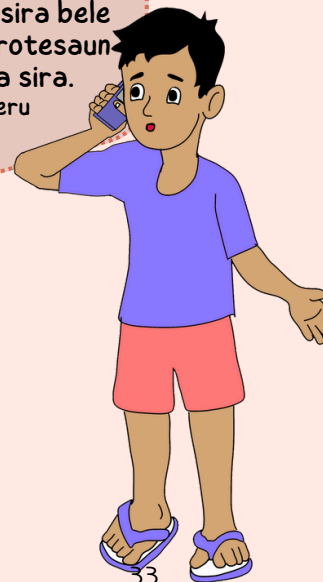
LABARIK/JOVEN TENKE HATENE:

Bele iha emerjensia maibe sira nia direitu nudar labarik labele lakon.

Sira tenke eskola nafatin, hetan kuidadu no domin, hetan hahan no hetan protesauun husi hahalok aat ema halo ba sira

Familia, komunidadade no estadu tenke asegura sira hetan direitu ne' ebe temi iha leten no proteje sira husi violensia hotu.

Karik iha ema ruma halo hahalok at ba labarik/joven hanesan violensia, haruka kaben sedu, haruka para eskola hodi ba servisu, ka sira tauk demais, toba la dukur hanoin hela deit eventu emerjensia, sira bele kontaktu Servisu Protesaun Labarik atu ajuda sira. (haree lista numeru iha pajina 7)



Salvuarda Labarik no Prevensaun Abuzu, Esplorasaun no Aseidiu Seksual



Labarik no joven hotu-hotu merese moris no halimar ho seguru.

Ajuda hotu-hotu husi governu, Nasoins Unidas, ONG sira, organizasaun reliziosu hanesan Igreiza ne'e **GRATUITA**.

LAIHA ema ida mak bele husu favor, sasan ka haruka labarik/joven halo hahalok ne'ebe sira la gosta (hanesan hatudu isin molik, fo sira nia isin ba sira kaer) hodi troka ho ajudus.

**Ida ne'e signifika katak
LAIHA EMA IDA MAK BELE:**

Hatete sira
ladiak

Baku sira

Haruka sira
halo buat ruma
ne'ebe la
seguru



Hahalok sira ne'e la ladi'ak no estraga labarik/joven no hahalok sira ne'e la bele akontese ba labarik/joven !

Karik iha ema ruma (funsinariu governu, inklui Xefe Suku, Xefe Aldeia, membru Polisia, profesora, Servisu Protesaun Labarik rasik, funsinariu ajensia internasional ka lokal, voluntariu) husu sasan ka husu labarik/joven halo hahalok ruma labarik/joven la gosta hodi troka ho ajudas, komundade hotu-hotu bele dehan ba direita ba Servisu Protesaun Labarik ka ema seluk ne'ebe sira fiar.

Servisu Protesaun Labarik sei ajuda tuir lei protesaus labarik no joven iha perigu.



Glosariu

<p>Interese di' ak</p>	<p>Labarik nia interese di'ak mak atu konsidera ba parte hotu-hotu ne'ebé presiza hodi foti desizaun iha situasaun spesífiku ba labarik ka joven ida. Bainhira deside labarik nia interese di'ak tenke konsidera:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Labarik nia opiniaun; • Labarik nia identidade – inklui idade, jéneru, istória pesoal, no nia esperiensa, kuida sira, • Protesaun no seguransa labarik nian; • Labarik nia moris diak; • Família, uma lisan; • Tradisaun moris; • Labarik nia kontaktu ho nia belun sira; • Risku ne'ebé labarik hasoru no meius ba protesau; • Labarik nia abilidade no kapasidade; • Labarik nia saúde no edukasaun; • Labarik nia dezenvolvimentu no sai independente liu tan, • Nesesidade sira seluk ba labarik.
<p>Perigu</p>	<p>Kualkér ameasa ba vida, isin-lolon ka mental, seguransa, saúde, formasaun, edukasaun ka dezenvolvimentu labarik ka joven nian.</p>
<p>Direitu</p>	<p>Ita boot iha direitu. Direitu katak buat ida ne'ebé ita boot presiza hodi hela ho seguru, hetan saúde di' ak, hetan moris di' ak. Direitu mak regra ida ne'ebé proteje ita boot no fo biban ba saida mak ita boot bele halo.</p>
<p>Lei</p>	<p>Lei sira mak hanesan regra sira ne'ebé ema hotu-hotu tenke halo tuir atu nune' e ema bele respeita malu no moris hamutuk ho seguru. Iha tipu lei oi-oin no lei sira ne' e hamutuk ajuda ema halo saida mak loos.</p> <p>Lei mak hanesan regra lubuk ida ne' ebe governu aprova bazeia ba saida mak loos no saida mak sala. Lei ajuda hodi maintein dame, rezolve problema sira no proteje ema nia direitu. Lei hanesan estabelese konsekuensia husi violasaun ba lei.</p>

Sistema protesaun ba labarik no joven	Labarik no joven iha nesetidadesadisionais atu boot no aprende kompara ho adultu sira. Sistema protesaun mak nu' udar dalan atu governu bele asegura katak labarik no joven hetan apoiu sira presiza atu dezenvolve seguru, ho saúde diak no rezolve problema.
Medida promosaun no protesaun	Desizaun ne' ebe foti husi servisu protesaun labarik ka husi tribunal mak oinsa atu fo apoiu ba labarik no joven nia moris di' ak.
Akordu Promosaun no protesaun	Dokumentu ida ne' ebé hakerek desizaun kona-ba oinsá atu apoia labarik ida no halo planu kona-ba sé mak sei halo saida no bainhira.
Konsentimentu	Konsentimentu katak konkorda/aseita ba buat ruma. Labarik (idade 17 ba kraik), la legalmente hato' o nia konsentimentu, adultu sira mak sei hato' o konsentimentu hodi labarik nia parte.
La opozisaun	La opozisaun mak dalan hodi labarik (idade 17 ba kraik) aseita/konkorda ba serbisu protesaun ba labarik. Nu' udar meius ba labarik atu hato' o sira nia opiniaun no participa iha foti desizaun kona ba sira nia-an rasik.
Juiz	Juiz mak ema adultu ho treinamentu espesial iha lei ne' ebe servisu hodi rona kazu no foti desizaun ba kazu sira. Juiz halao servisu iha tribunal.
Advogadu	Advogadu mak ema ida ne' ebé hetan treinamentu iha lei ho autorizasaun atu halo servisu legal.
Prokurador	Prokurador mak advogadu ida ne' ebe akuza ema ne' ebé kontra lei. Sira servisu ba Ministériu Públiku. Kurador ba menor hanesan prokurador ho formasaun espesial atu halo servisu ho no defende labarik sira no nia direitu.
Defensor Públiku	Defensor Públiku mak advogadu ida ne' ebé defende ema akuzadu tamba sira viola lei. Ita iha direitu ba representasaun husi Defensor Públiku wainhira labele hetan tan advogadu seluk.
Tribunal	Fatin ida ne' ebé atu rona ba kazu legál sira. Fatin ne' ebé juiz rona parte rua husi kazu ida no foti desizaun kona-ba oinsá atu rezolve problema ne' e.

Kazu	<p>Kazu legál mak bainhira lei ida viola tiha ona ka ema ruma nia direitu la hetan respeitu. Parte rua husi problema ne' e konta sira-nia parte istória no juiz mak sei foti desizaun baseia ba faktus.</p> <p>Bainhira ema ida hetan akuzasaun komete krsira ruma tribunal enkontru atu revee saida mak akontese ona no rona evidensia hotu-hotu. Depois ema sira ne' ebé iha tribunal desidi karik ema ne' e kontra lei ona no saida mak presiza atu halo hodi hadi' ak situasaun ne' e. Prosesu ne' e hanaran julgamentu.</p>
Serbisu protesaun labarik	Ema husi governu (Ministériu Solidariedade Sosial no Inkluzsaun) ne' ebé ninia servisu atu rona labarik sira, asegura katak labarik sira sente seguru no ajuda sira atu hetan apoiu saida de' it mak sira presiza. Ne' e inklui ofisial protesaun ba labarik no serbisu nain sosiál.
Entidades ho kompetensia iha materia infansia no juventude	Organizasaun no ema sira ne' ebé oferese servisu no halo aktividade ho labarik no joven sira.
Servisu protesaun ba labarik no joven	Grupu husi ema sira ne' ebé iha komunidadade husi área diferente inklui sosiál, saúde, edukasaun, formasaun vokasional, servisu, seguransa, justisa, kultura no desportu, ne' ebé halibur malu hamutuk halo diskusaun oinsa bele preteje labarik sira.



Matadalan hodi fasilita workshop kona-ba Lei Protesaun Labarik no Joven iha Perigu versaun amigavel ba labarik

Lei Protesaun Labarik no Joven iha Perigu versaun amigavel ba labarik ida ne' e uza di' ak liu bainhira fasilita workshop ne' ebe interativu hamutul ho labarik no joven sira.

Instrusaun sira tuir mai ne' e bele uza hodi guia sesaun oras 2 nian, no guia labarik sira liu husi tekstu no ezersisiu sira kona ba lei.

Sesaun	Metodu	Instrusaun	Tempu
Introdusaun p.1-6	Aprezentasaun	<ul style="list-style-type: none"> Bemvindo participante no introdus topiku kona-ba workshop ne' e. Halo participante introdus sira nia aan liu husi jogus. Lee sesaun primeiru iha pajina 1 Husu participante lee sesaun iha pajina 2-6 	min 30
Se-se deit mak iha Sistema Protesaun Labarik? Se mak atu kontaktu (referral) p.3-11	Aprezentasaun no ezersisiu pinta	<ul style="list-style-type: none"> Husu participante hodi kompleta ezersisiu iha p.3 liu husi husu sira pinta tuir sira-nia liman fuan no identifika ema sira ne' ebe sei ajuda sira bainhira sira iha perigu. Bainhira participante halo ezersisiu iha p.5 hotu ona, husu participante balun hodi voluntariumente fahe kona-ba sira-nia pinta Fasilitador lee p.4-10 no esplika se-se deit mak iha Sistema Protesaun Labarik no se mak atu kontaktu bainhira perigu (referral)? Partisipante halo ezersisiu iha p.9, husu participante balun hodi voluntariumente fahe kona-ba sira-nia pinta bainhira halo hotu ona 	min 20
Pinsipiu sira p.12-15	Diskusaun grupu	<ul style="list-style-type: none"> Fahe participante ba grupu no kada grupu ema nain 4-5. Kada grupu tenke lee kona-ba prinsipiu sira no halo ezersisiu ba prinsipiu ne' ebe mak importante liu. Husu participante hodi fo valor ba prinsipiu ne' ebe mak importante liu tuir sira ida-dak nia hanoin no halo diskusaun iha grupu. 	min 15

Intervalu			
Partisipasaun p.17–18	Aprezentasaun	Aprezenta informasaun kona–ba konseitu no naun– oposisaun no justisa sensitivu ba labarik	min 5
Prosesu sira p.19–22	Aprezentasaun	Husu partisipante hodi lee istoria no aprezena prosesu ho servisu protesaun labarik no prosesu judicial	min 15
Medida Protesaun Labarik p.25–27	Aprezentasaun no diskusaun grupu	<ul style="list-style-type: none"> • Aprezenta informasaun kona–ba medida protesaun labarik no depois husu partisipante hodi lee kada medida. • Halo diskusaun grupu no hakerek iha flipchart suporta saida mak labarik sira presiza bainhira sira iha perigu. 	min 10
Kazu Rico p.28–30	Diskusaun grupu	<ul style="list-style-type: none"> • Husu partisipante lee Parte 1 Kazu Rico nian no responde pergunta sira iha grupu laran. Tuir mai partisipante pinta (iha flipchart ka iha sira nia livru) sira nia hanoin kona–ba saida mak sei akontese tuir mai ba Kazu Rico. • Bainhira grupu sira halo hotu ona, husu kada grupu aprezenta no halo diskusaun hamutuk sira–nia rezultadu. Karik iha tempu, partisipante bele halo asaun/drama kona–ba Rico nia istoria tuir partisipante nia versaun. 	min 30
Glosariu p.35–36	Referensia	Durante workshop husu partisipante sira hodi refere ba glosariu bainhira iha liafuan ruma sira la hatene/komprende.	

Labarik hotu-hotu iha direitu ba sira nia protesoun no seguransa



**Australian
Aid** 



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE



**PREVENT
& PROTECT**

unicef 
for every child